Dili, 25 de Novembro de 1989.

Dokumen Negara

Di terjemahkan dari aslinya

oleh HPPMAI dari Timor-Leste.

Mensagem no.008/C/HPPMAI/XI/1989

TL6400

CDPM
DOCUMENTAÇÃO
7/90

RREEDDEENNTTIILL

HIMPUNAN PERSATUAN PEMUDA DAN MAHASISWA

A N T I I N D O N E S I A

ooo

Saudaçoes Revolucionarias e Combativas.

Kami dari Himpunan Persatuan Pemuda dan Mahasiswa Anti Indonesia (HPPMAI) tersebar di seluruh dunia, pada kesempatan yang berbahagia ini datang ke hadapan saudara-saudari, pemuda-pemudi harapan Timor-Leste - di mana saja berada, mengajak anda untuk datang dengan bebas dan sadar bergabung diri dengan kami dalam rangka mengejawantahkan persatuan dan kesatuan kita, dalam memperjuangkan hak dan nasib bangsa kita bangsa Timor-Leste. Bangsa kita telah menderita lahir maupun batin yg sudah melangkah lebih dari batas-batas kemanusiaan dan keadilan sosi-al, karena tindakan dan perlakuan pengkianak pemerintah kolonial aktual yang sama sekali tidak mengenal hak asasi manusia. Martabat kita di in jak-injak, hak kita di perkosa, kita di anyaia, kita di siksa, kita dibu-nuh, di manakah letaknya peri kemanusiaan? Itulah kenyataan-kenyataann yang sangat memalukan, yang sudah tidak sedap lagi di pandangan mata - dunia, masyarakat International. Sudah lima belas tahun lamanya kita di lekat oleh isolasi ganas si raksasa indonesia, mau apa lagi dan tunggu siapa lagi, padahal kita-kita inilah yang di harapkan oleh povo Maube-re, oleh Xanana Gusmao, dan oleh Timor-Leste.

Jovens Esperança de Timor-Leste! Sebagai Pemuda dan Mahasiswa yg sudah tahu banyak tentang norma-norma hak asasi manusia sebagaimana - dalam Piagam PBB, bahwa semua bangsa di dunia mempunyai hak untuk hi-dup, hak untuk berbicara, hak untuk bergaul bebas, hak untuk merdeka dll maka bagi bangsa Timor-Leste pun adalah salah satu dari bagian inte - gralnya. Timor-Leste tercinta inipun mempunyai hak untuk menentukan na sib sendiri, hak untuk berbicara dan mempunyai hak untuk bergaul bebas serta hak untuk berpolitik.

Saudara-saudara sejuan dan senasib tersebar di seluruh dunia! Impet

penjajahan di atas dunia harus di hapuskan karena tidak sesuai dengan perikemanusiaan dan perikeadilan. Inilah kata-kata manis yang terdapat dalam Hukum Indonesia yaitu Undang-undan dasar 1945. Apa artinya kalimat tersebut di atas. Secara jelas kita menilai bahwa perlakuan dan tindakan kolonial aktual si raksasa ganas pengkianak sadis terhadap - bangsa Timor-Leste sudah menimpang hukum dasar negaranya, karena kalimat tersebut bukan mengandung arti teologis atau pun arti filsafat... Hal itu kalau kita relevansikan dengan nasib bangsa kita jelas sudah bertentangan, karena mereka sudah memperkosa hak dan martabat kita, sudah memeras dan menguras harta kekayaan kita demi kepentingan mereka.

Saudara-saudara dimana saja berada! Bangsa kita pun ingin merdeka - dan sudah Merdeka sejak dulu tahun 1975, tepatnya pada tanggal 28 Oktober. Masihkah ingat saudara? Kalau saudara sudah lupa ataukah memang belum tahu, tolong tanyakan kepada saudara-saudara anda atau orang tua - anda, maka mereka akan menjelaskan kepada anda. Pada hari itulah terdapat tangisan dan ratapan bahagia, suka cita yang mengeluap (choros de - alegria, porque Timor-Leste nasceu no meio do mundo). Mari kita peringatinya secara bersama-sama dengan meriah dan hikmah, dengan seia dan sekata, seiman dan senasib, sehidup dan semati, seidaeal dan seperjuangan yaitu sekali Merdeka tetap Merdeka. Jangan katuk, jangan ragu dan - bimbang, mari kita bergandengan tangan melangkah maju bersama, sebab Timor-Leste sedang menantikan uluran tangan kita bersama. Jangan lewatkan kesempatan emas yang ada sebab waktu adalah emas. Ajaklah saudara-saudaramu, orang tuamu, semua sanak saudaramu, teman kenalanmu, tetangga terdekatmu dan semua orang yang anda kenal sebagai PUTERA bumi persada Timor-Leste tercinta ini, untuk ikut partisipasi Festa de Comemoração da Independência Unelateral de Timor-Leste pada setiap tanggal 28 bulan Oktober setiap tahun, mulai tahun 1989 ini.

Himpunan Persatuan Pemuda dan Mahasiswa Anti Indonesia tersebar di seluruh dunia sudah sedang siap-siap diri untuk mengesponsori Povo - Maubere, dalam rangka memperjuangkan hak asasinya, serta dalam menghadapi hari-hari komemorasi mendatang.

Kamaradas Maubere-Baibere, povo Timor-Leste! Jangan ragu, jangan bimbang, dan jangan takut; karena anak-anak anda, harapan anda, saudara-saudara anda, maka kami-kami ini; yang kini sedang tersebar di seluruh pelosok dunia yaitu: di Dili, Kupang, Denpasar Bali, Surabaya, Solo, Yogiakarta-Salatiga, Bandung, Bogor, Jakarta, Philipines, Geneva, Lisboa, Madrid Espanha, Darwin, Cambera, Makau, Angola, Mocambique dan Brasil, sudah sepakat, dan telah sepakat untuk memperjuankan hak asasi Povo Maubere Timor-Leste yg sedang menderita secara material maupun spiritual. Kami telah memperjuangkan hak bangsa kita sejak kolonial aktual menginjakkan kedua telapak kakinya di Tanah tercinta Timor-Leste ini.

Kami telah mengirim surat kami yang berisi menentang integrasi Timor-Leste ke Indonesia yang kelima kalinya kepada Sekjen PBB, kepada Sri Paus Kepada Presiden Amerika Serikat, Kepada Presiden Potugal, Kepada Presiden Australia, kepada Presiden Espanha, kepada Presiden Perancis, kepada Presiden Angola, kepada Presidan Inggris, kepada Presidan Philipines dan kepada presiden Soeharto kepala negara kolonial aktual, karena kami cinta kemerdekan. Isi surat, agar supaya segera diadakan REFERENDUM, sebagaimana yang di tuliskan oleh D. Carlos SDB, pada 6 February 1989 yang lalu.

Perlu saudara ketahui bahwa: Himpunan Persatuan Pemuda dan Mahasiswa-Anti Indonesia, sedang bekerja sama dengan Convergência Nacionalista dan International Committee of The Red Cross. Convergência Nacionalista sedang memperjuangkan hak asasi povo Maubere dengan gigih di forum PBB yg kini di/sponsori oleh Mr. Abilio Araujo, Mr. Paulo Pires, Mr. José Ramos Horta, Mr. Rogério Lobato, Mr. Inácio Mora, Mr. Mário Alcatery, dan di bantu oleh Mgr. D. Martinho Lopes, Mgr. D. Jose Ex Bispo de Dili, Pe. Francisco Fernandez, Pe. Apolinário Guterres, Pe. Jose Rui Rodriguez SJ Ex Director Espiritual de Seminário de N. S. F. Dare-Dili, Pe. Manuel Morais de Mangalhães SDB Ex Pároco da Paroquia de Santo António de Baucau, dan Pe. Constancio Gusmão.

Kita telah memiliki sebuah Station Pusat Radio yang di beri nama Radio Timor-Lian, yang kini sedang menyarkan berbagai informasi kepada dunia setiap malam mulai jam 18.00-21.00 dan jam 3.00-7.00. Anda bisa mencarinya, kalau belum atau tidak dapat silahkan menghubungi Pe. Chico Fernandez di Macau.

Komunikasi antara anggota Himpunan Persatuan Pemuda dan Mahasiswa Anti Indonesia di seluruh dunia berjalan lancar dan cukup memuaskan-serta meyakinkan, dan hasilnya sudah terbukti di mana-mana. Datanglah-hai saudara-saudariku, harapan bangsa dan negara Timor-Leste, dan bergabunlah diri dengan kami (Welcome and unify with us) untuk memanifestasikan Persatuan dan kesatuan kita, guna memperjuangakan hak asasi - bangsa dan negara kita yaitu Timor-Leste Merdeka sebab "A Unidade éa Chave da Nossa Luta", kata kamarada Xanana Gusmão.

Hader foti Liman Hasouru Inimigo. Fo Liman ba Malu Nudar Maun no Alin, Feton no Nan, atu hamutuk nudar Maun no Alin hodi Fuan no Aten ida deit, Isin no Klamar ida deit, atu Luta Hasouru Inimigo Aktual, tanba Timor tanis resik ona no terus barak ona. Timor se mak sei tani Ó? Ami Ó nia emar sira, Ó ami nia rain, Timor Ó F. Xavier Amaral nia rain, Timor Ó Nicolau Lobato nia rain, Timor Ó Nuno Horta nia rain, Timor Ó Vicente - Reis nia rain, Timor Ó Inacio Juvenal nia rain, Timor ÓAntónio Carvarinho nia rain, Timor Ó Cancio Gama nia rain, Timor Ó Xanana Gusmão nia rain- Timor Ó Mauhudo nia Rain, Timor Ó Mau-Unu nia Rain, Timor Ó Rodak nia - Rain, Timor Ó Lekiná nia rain, Timor Ó Okan nia rain, Timor Ó Saburai - nia Rain, Timor Ó Bui-Doli-Mau nia rain, Timor Ó Falintil Asuwa'in sira nia rain, Timor Ó povo Timor-Loro-Sa'e sira nia rain, Timor Ó ami hotu nia rain, nebe ami nia ran nakfakar ona iha o leten, Timor Herois sira nia rain Timor Jovens sira nia rain, Timor Convergência Nationalista - sira nia rain Timor HPPMAI sira nia rain no Timor Maubere sira nia rain.

Atu ramata, ami lahaluha hato'o ami nia cumprimentos saudaçoes Revolucionarias e votos de longa vida.

Sempre Unidos na Oração na Luta e no Trabalho.

Saudações

Xanana Lemorai
Secretario Geral de HPPMAI

NB. Foi tradizido de Original

Pelo HPPMAI de Timor-Leste

Keta haluha ó nia belun sira,

foto copya, fó mós ba nia tanba

ita hotu nian. Obrigado